

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.752.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 28 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

COMENTARIOS DE LA GUERRA

## EL SITIO

«El Imperio germánico es una fortaleza sitiada», han dicho, en documentos públicos, los hombres públicos de Alemania. «Nuestra Monarquía doble es una fortaleza sitiada», han repetido como un eco los hombres de Estado de Viena y Budapest. Al que se disputa con gran número de vecinos le acontece, naturalmente, por la fuerza misma de las cosas, que su casa queda convertida en una fortaleza sitiada. Así ha sucedido con ocasión de esta guerra; con la agravante de la intervención de la Gran Bretaña y de su flota, que ha hecho más duro el cerco que sufren los imperios centrales.

¿Ha sorprendido—esta forma de «sitio de fortaleza», que tiene la guerra—a los hombres de gobierno de Alemania y Austria-Hungría? Se habló, al principio, de la extremada previsión del Estado Mayor alemán: todo lo tenía medido, fijado, determinado; incluso tenía preparado el lugar en que debía plantar la artillería, destinada a batir las fortificaciones belgas y francesas. Si Alemania no contaba con que, al declarar la guerra a las más poderosas naciones de Europa, el Imperio quedaría convertido en una fortaleza sitiada, se demostraría con ello, que el alto mando alemán sólo había tenido la previsión de lo técnico, y de lo que se refiere a los elementos propios, y que no había poseído la previsión de lo que concernía al bando contrario, que es esencial en la guerra. Faltó la visión de las cosas grandes y definitivas si no tuvo en cuenta el heroísmo de Bélgica, la decisión de la Gran Bretaña, la unión sagrada de Francia, el peligro de Rusia, la contingencia de que Italia, al ver amenazada su existencia en el Adriático, con la desaparición de Serbia, sumase sus armas a las de los enemigos de Alemania.

El sitio de los imperios centrales existe; no se puede dudar de ello. Pero existe de tal magnitud y con caracteres tan especiales, que constituye, no un episodio de la guerra, sino la guerra misma con todos sus accidentes y sus posibles consecuencias.

La línea del cerco es enorme. El frente occidental tiene aproximadamente 675 kilómetros, de los cuales corresponden 140 al frente belga e inglés, y 535 al frente francés. El frente ruso, que hoy varía sin cesar, tiene unos 1.200 kilómetros. El frente italiano tiene 460 kilómetros. Alemania, que debe luchar en dos frentes, ha de defender una línea de unos 1.400 kilómetros. Austria-Hungría, que se halla en igual caso, ha de defender unos mil kilómetros. Para sostener este cerco colosal, Alemania tiene más de las dos terceras partes de su ejército (122 divisiones) en la línea franco-inglesa, y el resto (50 divisiones) en Rusia. Por su parte, Austria-Hungría tiene distribuidas sus fuerzas casi por mitad entre el frente italiano y el ruso.

Mientras los aliados no atacaban a fondo, el asunto marchaba muy bien para los austro-alemanes, que, con sus vías férreas, acumulaban las fuerzas que querían en el punto que les convenía de esa línea inmensa; pero desde el momento en que se ha producido la reacción de las potencias aliadas, y sus ejércitos embisten en todas partes a los germanos, se han originado cambios importantes en la

situación general. El primero ha sido el abandono de los Balcanes, hoy sólo defendidos por los búlgaros. El hecho de que allí no pase actualmente gran cosa de particular, no prejuzga nada para el día de mañana. El ejército de que dispone el general Sarrail es tanto o más poderoso que el que tiene delante, de modo que, es de creer, que cuando los aliados lo juzguen oportuno, se producirán en aquella parte del teatro de la guerra, con la ayuda directa o indirecta de Rumanía, hechos nuevos, que influirán poderosamente en la suerte de la guerra, completando por aquella parte, el sitio que soportan los imperios centrales.

El segundo cambio importante de la situación lo han determinado los quebrantos sufridos por los ejércitos austriacos. La defensa del frente oriental es necesaria tanto para Alemania como para Austria-Hungría, y de aquí que la primera se haya visto en la obligación de socorrer a su aliada, que carece ya de suficientes elementos propios para mantenerse en la línea que le correspondía, sobre todo después del avance de los italianos en Gorizia. A pesar de aquella ayuda, la retirada austriaca continúa sin interrupción, habiendo caído ya en poder de los rusos el último sector de la línea fortificada que los germanos ocupaban, entre el Pripet y la frontera de Rumanía, desde la ofensiva de 1915.

Y se produce con esta retirada un hecho singular, y es que el ejército austriaco, derrotado, no se retira hacia su propia casa para ampararla de las nuevas acometidas moscovitas, sino que se deja arrastrar por los alemanes; protegiendo a éstos más que a su propio país.

No sé cómo acabará esta situación anormal, nacida del desarrollo inmenso que tiene la línea que pretenden conservar los austro-alemanes. En términos generales, sólo hay dos soluciones para modificar el estado actual de cosas: aumentar las fuerzas que defienden esta línea o acortarla.

Aumentar las fuerzas no es cosa fácil. Los austriacos han llevado a la guerra a todo el mundo, y muy reducidas deben ser ya sus reservas. Alemania está menos agotada; pero no puede sacar ya mucha más gente del país, sin comprometer el necesario funcionamiento de éste, que ha de subvenir por su propio esfuerzo a todas sus necesidades, a causa de este sitio que sufre, cada día más apretado. Bulgaria parece que ha dicho, terminantemente, que no quiere enviar tropas a ayudar a los germanos, cuando las necesita para su propia defensa. Turquía si bien envía sus tropas a Galitzia, no las tiene muy sobradas, y para disponer de más unidades combatientes, necesita tiempo para crearlas y organizarlas. Por otra parte, las pérdidas diarias a que dan lugar los innumerables combates en la inmensa línea de fuego, exigen hombres de refresco para cubrirlas; y ésta es una nueva dificultad para que los austro-alemanes puedan aumentar las fuerzas que tienen en la línea de combate.

La otra solución para consolidarse los germanos, podría consistir en la reducción de su frente de operaciones. Esta solución sería la que adoptaría un generalísimo de verdad, un director de la guerra que poseyera la independencia necesaria para obrar. Pero ya lo he hecho notar otras veces, este director de la guerra no exis-

te en Alemania. En Alemania la guerra la dirige un partido formado por elementos militares influyentes y por una serie de esos hombres, que, en todas partes, tienen los hilos y los conductos de la riqueza nacional. Estos quieren triunfos, conquistas, grandes negocios.

Acortar la línea sería renunciar a territorios sometidos, a influencias y perspectivas halagadoras; y así, no hay quien piense por ahora en reducir voluntariamente la línea de defensa, para hacer más eficaz la misión de los ejércitos de operaciones. Al contrario, se tiene el propósito de defender palmo a palmo el terreno conquistado, disputando con el mayor empeño todas las posiciones; empeño laudable si se pudiera realizar con la sencillez con que se escribe; pero muy espinoso, si se tiene en cuenta el desgaste, que no cesa ni un instante en su obra destructora. De este modo, la guerra, después de haber tragado a los hombres más fuertes, se va cebando en los jóvenes, que se ven obligados a empuñar las armas. No hace muchos días, una ilustración extranjera reproducía la fotografía de un tren de prisioneros, en cuyos juveniles rostros aparecía una alegría parecida a la que se dibuja en los semblantes de los escolares que acaban de escapar a la férula del domine. Cuando esa reserva juvenil se haya consumido también, se presentará para Alemania una situación bien difícil.

Al pretender defender íntegramente la larga muralla de la China, constituida por el frente total de la guerra, los germanos ayudan inconscientemente a los aliados. Nada pueden deseñar mejor, los enemigos de Alemania, que ver las fuerzas de ésta des-

parramadas sobre una línea de 1.400 kilómetros, cuando Inglaterra, por ejemplo, cuyo ejército está en camino de ser cada día más poderoso, ocupa, con los belgas, sólo un frente de 140 kilómetros; es decir, diez veces menor. Estas cifras son harto claras, harto significativas, para que el lector comprenda la situación diversa de los beligerantes, en la fase actual del conflicto.

Los germanos, en este período de la guerra, se parecen a una familia rica, cuya fortuna ha sufrido un contratiempo serio. Lo lógico, en estos casos, es cambiar de piso y suprimir el automóvil, y el abono del teatro. Pero esto sería—se dice en tales ocasiones,—pregonar lo delicado de la situación, y por no pregonar lo que todo el mundo sabe, prefieren conservar el tren de los días de esplendor. La materia humana, consumida a diario en cantidades fabulosas, no puede faltar ni un momento, si se quiere alimentar el horno ardiente en que se consume. Así, Alemania en la hora presente, busca hombres en Turquía, pretende hallar soldados en Polonia, quiere substituir con mujeres y prisioneros a los hombres de las minas para llevarlos a los campos de batalla. ¿Le dará, esta perseverancia, el éxito que apetece? Esto sólo se sabrá el día de la liquidación definitiva; pero bueno sería que el alto mando alemán recordase que lucha, en el frente oriental, con un vecino que puede permitirse el lujo de reorganizar y reforzar completamente su ejército, y todavía quedarle hombres bastantes para la exportación.

Considerando el conjunto de Alemania y sus aliados, resulta que sufren el sitio unos ciento cincuenta mi-

140

EL NOVENTA Y TRES

—Vos.  
—¡Yo!  
—Sí; os nombraremos delegado de la Comisión de Salvación pública con extensos poderes.  
—Acepto—contestó Cimourdain.  
—Robespierre era rápido en sus elecciones; tenía esa cualidad de hombre de Estado. De entre el legajo de papeles extrajo un pliego en blanco, en el que estaba escrito este membrete: REPÚBLICA FRANCESA, UNA E INDIVISIBLE; COMISIÓN DE SALVACIÓN PÚBLICA.  
—Sí, acepto—dijo—insistiendo Cimourdain.—Terrible contra terrible. Lantenac es feroz; yo también lo seré. Guerra a muerte a ese hombre; ¡salvaré de él a la República, si Dios quiere! ¿Seré delegado cerca de quién?  
—Cerca del comandante de la columna expedicionaria enviada contra Lantenac. Os manifiesto que es noble dicho comandante.  
—¡De eso me río yo!—exclamó Danton.—Eso nada importa. Lo que digo del clérigo digo del noble; cuando es bueno es excelente. La nobleza es una contrariedad, pero el hombre no debe tener preocupación en ningún sentido, ni en pro ni en contra. ¿Acaso no es noble Saint-Just? Anacarsis Cloots es Barón; nuestro amigo Carlos Hesse, que no dispensa una sesión de los Franciscanos, es Príncipe y hermano del langrave reinante de Hesse-Rothemburgo, Montant; el ínfimo de Marat es Marqués.  
—No recordáis—añadió Robespierre,—al presidente del Jurado revolucionario, Antonelle.  
—Que es marqués de Antonelle—contestó Danton, prosiguiendo:—Dampierre, que se hizo matar por la República en Condé, era noble e igualmente lo era Beaurepaire, que se suicidó por no abrir a los prusianos las puertas de Verdun.  
—Lo que no se opondrá—exclamó Marat,—a que el día que Condorcet dijo: *Los Gracos eran nobles*, Danton respondiese a Condorcet: *Todos los nobles son trai-*

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

137

—Tú eres provechoso, pero Robespierre y Danton son necesarios. ¿Por qué los amenazas? Unión, ciudadanos, unión, que el pueblo quiere que estéis unidos.

La entrada de este republicano hizo el efecto de un chorro de agua fría y aplacó, sino el fondo, a lo menos la superficie.

Cimourdain adelantó hasta la mesa. Danton y Robespierre le conocían por haberse distinguido varias veces en las tribunas públicas de la Convención, como hombre influyente, al que saludaba el pueblo. Robespierre, no obstante, que era formalista, preguntó:

—Ciudadano, ¿cómo habéis entrado aquí?

—Pertenece al Obispado—contestó Marat, con acento que denotaba cierta sumisión.

Marat provocaba a la Convención, dirigía el Municipio y tenía al Obispado. Tal es la ley histórica. Mirabeau siente removerse a Robespierre en profundidad ignorada; Robespierre siente removerse a Marat; Marat siente bullir bajo sus pies a Hébert; Hébert siente a Babeuf. Mientras las capas subterráneas continúan tranquilas, el hombre político puede marchar; pero debajo de la capa más revolucionaria hay un subsuelo, y los más osados se paralizan perplejos cuando sienten bajo sus pies el movimiento que ellos produjeron antes sobre los de arriba. Saber discernir el movimiento que nace de la codicia del que origina los principios, combatir el uno y secundar el otro, constituye el genio y la virtud de los grandes revolucionarios.

Danton vio ceder a Marat y dijo:

—No está aquí de más el ciudadano Cimourdain.

Le tendió la mano y agregó:

—Expliquémosle la situación, ya que llega oportunamente. Yo represento la Montaña; Robespierre representa la Comisión de Salvación pública; Marat representa al Municipio; Cimourdain representa al Obispado. Cimourdain nos diferenciará.

—Bien—contestó Cimourdain con aire grave y sencillo.—¿De qué se trata?



# TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA grandiosa atracción, maravillosos trabajos por el célebre y renombrado **MR. CARNE**, Equilibrista, Malabarista, Ventriloquo, con su PELELE, maravilloso perro clarividente, que ejecuta los más originales y difíciles trabajos, siendo la admiración de todos los públicos.

ESTRENO de los capítulos 15, 16, 17 y 18 de la grandiosa película de series que tanto éxito obtiene

## EL DIAMANTE CELESTE

**EL REFRASCANTE IDEAL**  
**FRUCHAMPAN** RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS  
(CHAMPAGNE DE FRUTA)

NO CONTIENE ALCOHOL PIDASE EN TODAS PARTES SALUDABLE TONICO

Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca **Mateo Vives** Rampa Abundancia, 45, Mahón.

Concesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes **Vda. e Hijos de Bernarino Sintés**

**Prieto y Caules, 50.-Mahón**  
Para el resto de la isla dirjanse los pedidos a su fabricante.

llones de habitantes! La historia no ha registrado jamás nada semejante; pues esta guerra ha tenido el privilegio de acrecentar todos los hechos de la Humanidad. Quizá, andando el tiempo, este sitio fabuloso, que eclipsa a todos los anteriores, desde el de Troya al de Puerto Arturo, será eclipsado por otros más terribles: el sitio total de América, el sitio del Africa entera, el sitio de todo nuestro viejo continente. Y quizá también, si existen diversas razas planetarias, los mundos lucharán algún día entre sí y futuras generaciones verán el sitio total de la Tierra, antes de que, acabada la vida en ella, recorra como un cadáver la órbita que le corresponde en la dinámica del Universo.

MARIANO RUBIÓ y BELLVÉ.  
(De *La Vanguardia*).

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

Ayer a las ocho de la mañana fondó el vapor «Monte-Toro», procedente de Barcelona, saliendo esta tarde para el puerto de procedencia.

Al hallarse a la entrada del puerto sufrió una ligera avería el servomotor y como el timón no maniobró conforme hubo necesidad de utilizar la rueda supletoria pudiendo atracar felizmente en el muelle.

Hoy mismo será reparada la avería.

—Procedente de Barcelona y Alcudia debe llegar mañana el «Mahón».

—A la una de esta tarde debe salir de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

### Las regatas

Ayer tarde tuvo lugar la sexta regata entre los guayros «Júpiter» y «Vedrine», patronado el primero por don Miguel Reynés y el otro por don Miguel Fuxá.

Reinaba viento SE. (*choloc*).

Salió primero el «Júpiter» y 22 segundos después el «Vedrine», consiguiendo bien pronto ganar al otro la delantera que ya no perdió en todo el trayecto.

El «Vedrine» hizo el recorrido señalado previamente en 1 hora, 21 minutos y 5 segundos y el «Júpiter» en 1 hora, 24 minutos y 42 segundos. La

diferencia fué, pues, de 3 minutos y 37 segundos a favor del «Vedrine».

De las once regatas de la serie se han celebrado seis con la de ayer, habiendo ganado tres cada uno.

Esto hace que resulten cada día más interesantes.

Acudió a presenciarlas numeroso público y surcaron el puerto muchas embarcaciones.

La banda municipal tocó en el muelle y por iniciativa particular se organizaron diversos entretenimientos que hicieron más agradable la estancia en aquellos parajes.

Hemos de registrar un desagradable incidente, debido a que, según nuestros informes, desde una de las embarcaciones que presenciaban la regata, se dirigieron algunas frases despectivas para el patrón del «Júpiter» y habiéndose dado parte de ello a la autoridad de Marina, esta llamó al autor de ellas y, como replicara con insistencia al aperebirle, se ordenó fuera detenido.

Al cabo de pocas horas fué puesto en libertad.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Los cines

Se proyectaron ayer y anteayer los programas anunciados.

En el Teatro de Verano debutó anoche un número de variedades a cargo del señor Carné y una señorita.

Ejecutó el primero notables y originales ejercicios malabares y por su maestría y habilidad fué aplaudido. Luego presentó un perrito *clarividente*, perfectamente amaestrado y que obedece de manera sorprendente las sugerencias del amo.

El número proporcionó a los espectadores un buen rato de amena distracción.

Ejecutará esta noche nuevos trabajos malabares y de ventriloquia.

Además se estrenarán los episodios 15 y 16 de «El diamante celeste».

LE PRINTEMPS.— Nueva, 2 y Hannover, 1  
Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

### Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Monte Toro» llegaron ayer de Barcelona 54 pasajeros, entre ellos el capitán de Intendencia militar don José Terrés Ginart, el comerciante don M. Mercadal Papecludi, señora y hermana política, el propietario don Lorenzo Pons Sancho e hija y la señora Honorina García de Giménez, e hijo.  
Sean bienvenidos.

GASE OSASDE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.  
ESPUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — *Vda. e Hijos de B. Sintés, Prieto y Caules.*

### Los paseos

Anteanoche se vió bastante concurrido el de la Miranda en el que tocó la música municipal

La banda militar amenizó ayer tarde el paseo de Isabel II y en el mismo ejecutó anoche la municipal un escogido programa.

A una y otra hora el paseo se vió muy concurrido.

### Accidentes

Un individuo que montaba en motocicleta tuvo ayer la desgracia de caer en las inmediaciones de la carretera de San Luis y se produjo algunas heridas. Fué solícitamente atendido en casa del guardia municipal señor Bagur que reside en aquellas inmediaciones.

Ayer en la calle de San Sebastián poco después de anochecido, un soldado de caballería al pasar el brazo a través de una puerta vidriera tuvo la desgracia de cortarse una arteria y producirse la hemorragia consiguiente. Fué curado por el médico militar señor Muñoz.

### Fiestas de Gracia

Uno de los números más interesantes, típicos y de carácter tradicional será la cabalgata (colcada) para la cual se han inscripto ya muchos ginetes y se han ofrecido buen número de caballos. Será pues lucida.

La gente joven no conoce este número decartado hace años del pro-

grama e incluido en él ahora con gran satisfacción del vecindario.

Crece la lista de donativos particulares para contribuir al éxito de las fiestas de la ciudad y en dicha lista se dice figurarán las sociedades de comercio y las recreativas.

Sabemos ha despertado interés y entusiasmo nuestra indicación de organizar una numerosa escuadrilla de pequeñas embarcaciones iluminadas, en la que podrán intercarse barcas con músicas.

También los tripulantes de los botes podrían encender bengalas de colores y disparar algunos cohetes. El efecto sería fantástico, sorprendente.

### Las fiestas de San Luis

Con la animación de siempre y sin lamentar ningún incidente desagradable ha celebrado el pintoresco pueblo de San Luis la fiesta anual.

Los bailes, featrós, carreras y fuegos artificiales viéronse muy concurridos.

Desde Mahón y desde los demás pueblos de Menorca fueron a San Luis numerosos excursionistas.

### DIDON

Refresco Ideal

Los competidores le han tributado el más sincero de los elogios imitándolo, pues sólo se imita lo mejor, lo más sobresaliente.

### Incidente marítimo

A poco de terminar la regata ayer tarde, un bote tripulado por paisanos y marineros de la Estación Torpedista dió la voltereta al atracar a una chalana amarrada a la isla de Pinto. Todos los tripulantes cayeron en el mar.

Acudieron en auxilio primeramente el paisano señor Montañana y el vocal de la Cruz Roja don Juan A. Taltavull, quienes extrajeron del mar a los naufragos, levantaron el bote y achicaron el agua.

Llegaron luego varios marineros con baldes y el Contador de Marina don A. Mateos y cooperaron al salvamento.

Por fortuna sólo hubo que lamentar el susto y el remoión.

### Atropello

Esta mañana un carro que desde la calle Nueva embocaba la del Santo Cristo atropelló a una pobre mujer que por cierto estaba sobre la acera.

No le valió empero esta circunstancia por cuanto el extremo de la calle del Santo Cristo está interceptado por la acera de la calle Nueva que los vehículos tienen que remontar y salvar. Este obstáculo, que implica un peligro, da lugar a estos accidentes.

La mujer atropellada sufrió además del susto varias contusiones en una pierna que fueron curadas de primera intención por el médico militar señor Muñoz.

### Noticias cortas

Se ha publicado en el *Boletín Oficial* el extracto de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de Villacarlos durante el segundo trimestre del año en curso.

El Teniente Coronel de infantería don Ricardo Andrés Monedero ha sido destinado del batallón cazadores de Figueras al Regimiento de Menorca.

Se decía anoche que en Mercadal un cabo de infantería se había suicidado.

Hace días que sufrimos la bochornosa influencia no ya de una ola de calor sino de un oleaje continuado, de una verdadera marejada que nos achicharra.

Y no es la frase exajerada puesto que el persistente viento del sudoeste, el *xaloch*, húmedo y pegajoso nos azota con pertinaces ráfagas u olas de calor.

—De la Vendée—respondió Robespierre.  
—¡La Vendée!—exclamó Cimourdain, añadiendo:  
—Es nuestra gran amenaza. Si la Revolución perece es porque la matará la Vendée, que es más temible que diez Alemanias. Para que la Francia exista, es necesario que la Vendée muera.  
Tales palabras le hicieron simpatizar con Robespierre, el que le interrogó, sin embargo:  
—¿Habéis sido clérigo?  
Su aire clerical no se escapaba a la penetración de Robespierre.  
—Sí, ciudadano—le respondió Cimourdain.  
—¿Eso qué vale?—exclamó Danton;—los sacerdotes buenos son superiores a los otros hombres, y en tiempos de revolución, los clérigos se convierten en ciudadanos, como las campanas en moneda y en cañones. Danjou es eclesiástico y Danou también; Tomás Lindet es obispo de Evreux, y vos, Robespierre, os sentáis en la Convención codeándoos con Massieu, obispo de Beauvais. El vicario general Vaugeois forma parte del comité de insurrección del 10 de agosto. Chabot es capuchino; el cura Gerle tomó el juramento del Juego de Pelota; el presbítero Andran hizo declarar la Asamblea Nacional superior al Rey; el padre Goutte pidió a la Asamblea legislativa que desapareciese el dosel de encima del sillón de Luis XVI, y el abate Gregoire fué el que promovió la abolición de la monarquía.  
—Apoyado por el histrión Collot-d'Herbois—dijo Marat, sonriendo.—Entre los dos hicieron una magnífica obra; el sacerdote derribó el trono y el comediante derribó al Rey.  
—Volvamos a ocuparnos de la Vendée—dijo Robespierre.  
—Pues bien, ¿qué sucede en la Vendée?—preguntó Cimourdain.  
—Que tiene jefe y que va a ser terrible.  
—¿Quién es ese jefe?

—El ex-marqués de Lantenac, que se titula Príncipe bretón.  
—Le conozco—repuso Cimourdain estremeciéndose ligeramente;—fui sacerdote de su casa... Era mujeriego antes de ser hombre de guerra.  
—Como Biron, que fué antes Lauzun—respondió Danton.  
Cimourdain, pensativo, agregó:  
—Ese antiguo calavera debe ser espantoso.  
—Terrible—repuso Robespierre.—Quema las aldeas, asesina a los heridos, mata a los prisioneros y fusila a las mujeres.  
—¡A las mujeres!  
—Ciertamente, entre otras fusiló a una madre de tres hijos pequeños, cuyo paradero se ignora. A pesar de esto, es un capitán que domina el arte de la guerra.  
—Así es—replicó Cimourdain.—Hizo la guerra de Hannover, y los soldados decían «Es Richelieu por encima y Lantenac por debajo.» Vuestro colega Dusaulx podrá proporcionaros informes.  
Robespierre quedó un momento pensativo, y después reanudó el diálogo con Cimourdain.  
—Pues bien, ciudadano, ese hombre se encuentra en la Vendée.  
—¿Desde cuándo?  
—Desde hace tres semanas.  
—Es necesario ponerle fuera de la ley.  
—Ya lo está.  
—Es preciso poner su cabeza a precio.  
—También está.  
—Es indispensable ofrecer mucho dinero al que lo detenga.  
—Se ha ofrecido.  
—Pero no en asignados.  
—Se ha prometido oro.  
—Es preciso guillotinarle.  
—Eso se ha de hacer aún.  
—¿Quién lo hará?



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Declaración de guerra de Italia contra Alemania.-Difícil situación de Grecia.- Tumultos en Salónica

Conferencias depositadas el día 26 a las 23-40 y el 27 a las 6-15.

### La guerra europea En el frente occidental

#### El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

«En el frente del Somme la lucha de artillería ha sido violenta ayer al final de la jornada y durante toda la noche.

En la región de Maurepas intentó el enemigo acercarse a nuestras líneas; pero fué rechazado con grandes pérdidas.

Durante la noche los alemanes no hicieron nuevas tentativas de ataque.

En la región de Tahure el enemigo, después de un violento bombardeo, trató de tomar las posiciones tomadas por nosotros al Oeste de aquel pueblo.

Fuó rechazado, lo mismo que en otros puntos de la misma línea.

En la orilla derecha del Mosa fué violento el bombardeo contra las posiciones de Thiaumont y Fleury.

Todos estos intentos fracasaron, lo mismo que la pretensión de ocupar este último punto y los alrededores de la obra de Thiaumont.

En otros puntos del Somme hemos acallado el fuego de la artillería enemiga.

En el resto del frente hay tranquilidad.

#### Parte inglés

Londres.—El último parte transmitido por el General en Jefe del ejército del frente occidental da noticia de una batalla en la que nuestras tropas han alcanzado ventajas locales en el sector de Thiepval.

A pesar de las formidables detensas que el enemigo había acumulado ganamos las trincheras alemanas del bosque de Delville.

#### El parte de las once

París el parte de las once de anoche acusa cañoneos violentos al norte de Maurepas y en Clery.

En el resto del frente continúan los habituales bombardeos.

### En el frente oriental

#### La movilización austriaca

Amsterdam.—Austria ha movilizado a todos sus hombres, de los diez y seis a los sesenta años.

Los que tengan más de cincuenta serán utilizados para los servicios auxiliares, y los que no tengan diez y siete no serán enviados al frente.

#### Nota rusa

Los informes oficiales rusos confirman la reconquista de la posición de Musch.

#### Parte austriaco

Viena.—Ejército del archiduque Carlos.—Frente ruso.—Rechazamos al enemigo en varios puntos del frente, entablándose combates cuerpo a cuerpo.

Hubo violentos duelos de artillería. La situación no ha variado con relación a los días anteriores.

Ejército del general Hindenburg.—Cogimos pequeños elementos de trinchera.

El día 22 de Agosto cogimos más de 800 prisioneros rusos, dos ametralladoras y numeroso material de guerra.

### En los Balkanes

#### Parte inglés

Londres.—Operaciones del ejército de Salónica.

Siguen los combates en los alrededores de Nechessi.

Los serbios continúan su ofensiva. Han ocupado la colina 1.506.

#### Griegos y búlgaros

Atenas.—No es cierto lo dicho en los partes búlgaros de haber sido desfilada la sexta división griega.

Por el contrario, ésta rechazó a los búlgaros hasta más allá de sus posiciones, que ocuparon los griegos.

Los últimos informes dicen que los griegos siguen oponiéndose al avance búlgaro.

#### Los aliados y los búlgaros

El general Serrail que manda en jefe las fuerzas aliadas en Salónica comunica que los búlgaros pierden terreno en toda la región frente a las líneas que cubren las tropas aliadas.

#### El kaiser y Rumania

París.—Dicen de Berna que el kaiser ha escrito al rey de Rumania anunciándole la próxima visita del duque de Mecklemburgo.

Le hará ver la conveniencia de que Rumania salga de su actitud.

El rey ha contestado que no estima oportuna la visita dadas las circunstancias actuales.

Siendo rey constitucional y fiel cumplidor de los deberes que esto le impone, no podrá resolver por sí mismo la cuestión, y tendrá que someterla al Consejo de ministros, siendo muy probable que éste, antes de decidirse, estime conveniente consultar a los jefes de los partidos, en cuyo caso la decisión podría no ser favorable a Alemania.

#### A filas.—Contra Rumania

En Bulgaria ha sido llamado a filas el reemplazo del año próximo.

En la frontera rumana se ha concentrado un ejército búlgaro de sesenta mil hombres.

### Agitación en Grecia

#### Como se conduce el ejército

Desde Viena dicen que en Cavalla tres divisiones griegas han entregado a los búlgaros los fuertes, artillería, municiones y material de todas clases confiadas a las tropas que así han procedido.

El coronel comandante militar de la plaza de Seres se ha negado a entregarla y en sublime arranque de disciplina que recuerda los de Daoiz y de Velarde ha llamado a los voluntarios y al pueblo griego para que le ayuden a defender las posiciones que el gobierno manda entregar.

Este proceder ha causado gran entusiasmo en el pueblo helénico.

#### El pueblo griego

En toda Grecia aumenta por momentos la indignación contra el gobierno y contra los búlgaros puestos de acuerdo en contra de la patria helénica.

Se multiplica el número de comités que hacen una labor activísima para reclutar voluntarios que defiendan la

patria contra los enemigos de dentro y de fuera.

La ansiedad y la expectación son intensísimas.

En un mitin que hoy se ha celebrado en Atenas el eminente político y gran patriota Venizelos ha dicho que estamos en el primer acto de una revolución y que las consecuencias de esta no pueden ahora fijarse.

#### Piden auxilio

Los griegos residentes en la plaza de Salónica, que fué turca, han solicitado la intervención extranjera para salvar la patria.

Si pronto no somos intervenidos, dice la colonia griega de Salónica iremos a una lucha desesperada.

El gobierno y el estado mayor son impotentes para reprimir el movimiento popular que se ha iniciado en Grecia.

#### Acusación gravísima

Los periódicos griegos acusan al estado mayor de delitos de lesa patria, contra el honor militar por lo tanto y que se castigan con la degradación y la pena de muerte.

La prensa helénica lanza sobre el estado mayor la acusación de haber facilitado a los espías alemanes y búlgaros informes militares, políticos y diplomáticos reservados.

### En el aire y en el mar

#### «El Deutschland»

París.—Dicen de La Haya que está confirmada la noticia de haber llegado a Bremen el submarino mercante «Deutschland».

La casa armadora no esperaba la llegada del submarino hasta la semana próxima.

Se ha festejado a los tripulantes como héroes nacionales.

El Kaiser ha llamado a su cuartel general al comandante del barco para oírle directamente el relato de su viaje.

El barco ha sufrido averías, pues ha pasado fuertes temporales en el Océano y en el mar del Norte.

Ha conducido varios millones de marcos en cauchú y otros artículos. Los armadores preparan para muy en breve nuevas expediciones entre Alemania y América.

#### Escuadra rusa

París.—«Le Rappel» anuncia que en breve llegará al Mediterráneo una escuadra rusa compuesta de dos acorazados de gran porte y un crucero ligero, con varios desroyers y submarinos.

#### La escuadra alemana

Londres.—Un telegrama de Copenhague dice, con referencia a manifestaciones hechas por unos tripulantes de barcos pesqueros, que diariamente se ven cruzar con dirección NE. por el mar del Norte muchos barcos de guerra alemanes, algunos de poco porte, pero la mayoría submarinos y destroyers.

Ayer vieron volver a toda máquina hacia las islas Heligoland, bastantes barcos alemanes.

#### Zeppelines destruidos

Londres.—El director de Aviación ha declarado en la Cámara de los Comunes que desde el comienzo de la guerra han sido destruidos 35 zeppelines.

#### De aviación

París.—En el conjunto del frente se han desarrollado violentos combates aéreos entre aviones aliados y alemanes.

En todos estos combates ha quedado probada la superioridad de nuestros pilotos y aparatos.

Al Norte de Chalons nuestros cañones anti-aéreos dispararon contra un «foker», que con visibles averías aterrizó en sus líneas.

En otros puntos derribamos tres aviones enemigos y causamos averías a otros tres.

Sobre Mojeville voló un avión enemigo.

Destruimos dos globos cautivos alemanes.

En el Aisne y en el Somme también se registraron choques aéreos entre aviones ingleses y germanos.

Un globo cautivo que realizaba trabajos de exploración sobre el campo atrincherado de Verdun ha sido destruido por las baterías anti-aéreas.

Un foker voló sobre Bacccarat. Dejó caer ocho bombas sobre la plaza. Causó daños insignificantes.

Tan sólo hubo un herido leve.

### Noticias y comentarios

#### Sobre una campaña

París.—La prensa francesa se ocupa de la actitud de España en el asunto de los deportados franceses y belgas.

Algunos periódicos reproducen artículos de la prensa madrileña.

#### Muerte de un príncipe

París.—Se sabe que el príncipe de Murat ha muerto en los ataques de Verdun.

Era sargento del 35 regimiento. Era nieto del célebre príncipe de Murat.

#### Las antillas danesas

En el parlamento danés se ha estudiado el asunto de la venta a los Estados Unidos de las antillas danesas. La cámara rechazó la proposición.

Conferencias depositadas el día 27 a las 23-40 y el 28 a las 6-15.

## EN OCCIDENTE

#### Partes franceses

París.—El parte dado hoy domingo a las tres de la tarde dice lo siguiente:

En la región del Somme hay tranquilidad.

A la derecha del Mosa hemos rechazado tres ataques a la línea Vaux-Chapitre. Derrotado el enemigo tuvo que regresar a sus trincheras después de experimentar numerosas pérdidas.

También ha sido rechazado un ataque de los alemanes a la posición de Avancourt.

En la Selva Negra los granaderos sostuvieron vivos combates.

Los alemanes contraatacaron en un frente de doscientos metros en Croix aux Dames y fueron contenidos por el fuego de ráfagas de nuestras baterías.

En este sector hemos hecho ligeros progresos.

Once noche.—No hay novedad que registrar.

Reina mal tiempo.

## Guerra aérea y marítima

#### Bombardeo aéreo

Sobre las regiones costeras del este y del sureste de Inglaterra manióbró una escuadra compuesta de seis zeppelines.

Desde las aeronaves se lanzaron numerosos proyectiles que causaron la muerte y produjeron heridas a muchas personas.

Además resultaron averiados algunos barcos y se registraron daños en varias estaciones.

#### Armamento de barcos

El gobierno inglés ha resuelto armar todos los barcos mercantes.

## Alrededor de la guerra

#### Italia en guerra con Alemania

La agencia Stefani anuncia que el gobierno italiano por mediación del de Suiza ha declarado la guerra al imperio alemán.

Dice la nota que desde el día 28 Italia se considerará en estado de guerra con Alemania.

#### La guerra en los Balkanes

Cavalla sigue en poder de los griegos.

La artillería serbia resulta eficazísima.

Salónica.—Los griegos han promovido serios tumultos contra el estado mayor.

#### Diferencias austro-húngaras

Copenhague.—Aumentan las diferencias entre los gobiernos austriaco y húngaro.

En la cámara húngara la última sesión terminó de madrugada.

#### El Papa

Circula el rumor de que el Papa ha fallecido.

En el ministerio de la Gobernación y en la embajada de Italia nada saben respecto a tal noticia.

Añoche la calle Cos de Gracia estaba casi a oscuras pues durante la la velada no había encendido más que los faros guías.

Suponemos se remediará enseguida la deficiencia.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable a 5 por 100 vencimiento 15 Agosto 1916.

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

### PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en la calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, entretenidas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, astilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en junto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pi y Margall número 110.

### GRAN BARATURA

Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par. Calle de la Plana, 6.

NODRIZA.—Se ofrece una, leche de nueve meses, domiciliada en la calle Conde de La Unión, núm. 6.—San Luis.

## CHEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una sotana de cura, por sucia y grisienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

### PARA ALQUILAR

Una casa en San Luis, calle Conde de la Unión, 18.

Para informes. Pi y Margall, 52, Mahón.

NO SE PERMITE CAZAR en el predio Algarrovet, de este término municipal.

No se concederán permisos.

UN MOTOR ELÉCTRICO casi nuevo, en buenas condiciones, trifásico tipo F. de 5 HP., de 15 A., 200 volts, 1420 revoluciones en corto circuito, se desea vender.

Para informes en esta imprenta.

CASETA EN ALCAUFAR.—Se alquila la caseta llamada «La Salud», situada en la punta de Alcaufar.

Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

MUCHACHO.—Se necesita de 10 a 12 años en el taller de carruajes de José Tudurí e hijo. Cuesta Alameda, 11.

### CUPÓN REGALO

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.



Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la estereria de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## Almacenes La fantasía

DE

**PALLISER Y BAGUR**

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.-Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C<sup>ía</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Géneros blancos a precios de fábrica

CALLE NUEVA NUMERO 14

de JUAN RITA

Almacenes "Las Novedades"

EN LOS

IMPORTANTES DESCUENTOS

DESDE HOY

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pí y Margall, 30 - Mahón,

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pí y Margall, 45.—Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y planillas a este taller.

### Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

SE NECESITAN BORDADORAS a mano y a máquina.  
Santa Eulalia, 66.

### Los pianos eléctricos

marca

**CLAVITIST**

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur  
Roig, 9.-Mahón

### Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48.  
Intormes: Frailes, 42.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

# Agua imperial alcalina diurética